



## СОЦІОКУЛЬТУРНІ ТА ЕТНОЛІНГВІСТИЧНІ ПРОБЛЕМИ ГАЛУЗЕВОГО ПЕРЕКЛАДУ В ПАРАДИГМІ ЄВРОІНТЕГРАЦІЇ

III Міжнародна науково-практична конференція

Київ, Україна

2-3 квітня 2010 р.

**Шановні колеги!**

Запрошуємо Вас узяти участь у III Міжнародній науково-практичній конференції *“Соціокультурні та етнолінгвістичні проблеми галузевого перекладу в парадигмі євроінтеграції”*, яка відбудеться *2-3 квітня 2010 р.* у м. Києві за адресою: проспект Космонавта Комарова, 1, корпус 8, кафедра англійської філології і перекладу Гуманітарного інституту Національного авіаційного університету.

До участі у конференції запрошуються науково-педагогічні працівники вищих навчальних закладів, наукові співробітники, аспіранти, пошукачі, магістранти.

*Наукова тематика конференції* охоплює різноманітні аспекти теорії та практики перекладу, методики викладання перекладознавчих дисциплін у вищій школі.

*Робочі мови конференції:* українська, російська, англійська.

**Передбачається робота секцій:**

1. Переклад галузевої літератури – актуальні проблеми і перспективи.
2. Соціокультурні та прагматичні аспекти перекладу.
3. Лексичні, граматичні та стилістичні параметри перекладу.
4. Підготовка перекладачів в контексті євроінтеграції.

Для участі у конференції необхідно до *15 лютого 2010 р.* надіслати на електронну адресу конференції (див. нижче) або передати в оргкомітет особисто:

- *заявку* учасника (бланк заявки додається);
- *статтю* у вигляді комп'ютерного файлу, оформлену відповідно до зазначених нижче вимог;
- *квитанцію* про переказ коштів за публікацію статті (скановану копію або оригінал).

**Статті учасників конференції будуть опубліковані у збірнику матеріалів конференції, який учасники зможуть отримати при реєстрації.**

**Фінансові умови участі:**

- сума оплати за публікацію статті у збірнику матеріалів конференції становить *15 грн. за сторінку*; оплата здійснюється поштовим переказом або вноситься особисто до оргкомітету конференції *до 15 лютого 2010 року*;
- організаційний внесок у сумі *70 грн.* сплачується під час реєстрації в день конференції;
- реєстрація докторів філологічних наук та публікація їхніх статей безкоштовні;

- усі витрати (проїзд, проживання, харчування, окрім кави-брейків під час секційної роботи) за рахунок учасників конференції. Просимо заздалегідь повідомити оргкомітет про необхідність бронювання місць у готелях м. Києва.

### Вимоги до статей:

1. Обсяг статті 4-6 сторінок.
2. Стандарти: формат Word з розширенням \*.rtf; гарнітура шрифту – Times New Roman; розмір шрифту – 14 кегль; міжрядковий інтервал – 1.5; відступ абзацу – 0,53 см; поля – 2 см; сторінки без нумерації; при наборі тексту потрібно розрізняти символи дефісу та тире.
3. 1-й рядок, вирівнювання по правому краю: ім'я та прізвище автора (*напівжирний курсив*);  
2-й рядок, вирівнювання по правому краю: місто (*курсив*);  
Через один рядок відступу подається назва доповіді (вирівнювання по центру, шрифт **напівжирний**).

Через один рядок відступу друкується стаття.

*Олександр Петренко*

*м. Київ*

### Перекладознавче тлумачення терміну «адекватність»

4. Бібліографічні посилання у тексті беруться у квадратні дужки. Перша цифра – номер джерела у списку літератури, друга – номер сторінки. Номер джерела та номер сторінки розділяються двокрапкою з пробілом, номери джерел – крапкою з комою, наприклад: [4], [6: 35], [6; 7; 8], [8: 21; 9: 117]. У реченні крапка ставиться після дужок, посилань.
5. У кінці статті після заголовку **Література** (по центру) зазначаються у порядку цитування використані джерела відповідно до чинних стандартів.

Дотримання зазначених вище вимог є обов'язковим. **Відповідальність за зміст та грамотність текстів несуть автори.** Оргкомітет залишає за собою право відхиляти статті, що не відповідають зазначеним вимогам.

Наполегливе прохання після відправлення матеріалів перевірити (телефоном або електронною поштою) їх надходження до оргкомітету.

**Електронна адреса для надсилання статей, заявок, копій квитанцій, запитів тощо:**  
[conferencekiev@i.ua](mailto:conferencekiev@i.ua)

**Кошти просимо надсилати на адресу:**

Барабашу Тимофію Валерійовичу  
вул. академіка Білецького, 11, кв. 20  
03126, м. Київ

**Заявка**  
**учасника III Міжнародної науково-практичної конференції**  
**“Соціокультурні та етнолінгвістичні проблеми**  
**галузевого перекладу в парадигмі євроінтеграції”**

(2-3 квітня 2010 р.)

1. Прізвище	Іванова		
2. Ім'я	Марія		
3. По-батькові	Петрівна		
4. Місце роботи <i>(повна назва закладу, кафедри, підрозділу тощо)</i>	Національний авіаційний університет (Київ), кафедра іноземної філології		
5. Посада	доцент		
6. Учений ступінь, наукове звання	кандидат філологічних наук, доцент		
7. Домашня адреса	вул. Садова 50, кв. 14, Київ 03126		
8. Назва доповіді	Особливості підготовки перекладачів у технічному університеті.		
9. Секція, в рамках якої заявляється участь та планується доповідь	Підготовка перекладачів в контексті євроінтеграції.		
10. Варіант участі: <i>(прохання чітко зазначити, чи плануєте Ви особисто бути присутнім на конференції)</i>	заочна участь	з публікацією матеріалу доповіді у збірнику матеріалів конференції	
	особиста участь	без доповіді	
		з доповіддю	✓
		з публікацією матеріалу доповіді у збірнику матеріалів конференції	✓
11. Телефони (домашній, робочий, мобільний)	(44) 4550222, (067) 7044777		
12. E-mail	ivanova@gmail.com		

**Заявка**  
**учасника III Міжнародної науково-практичної конференції**  
**“Соціокультурні та етнолінгвістичні проблеми**  
**галузевого перекладу в парадигмі євроінтеграції”**

(2-3 квітня 2010 р.)

1. Прізвище	Іванова		
2. Ім'я	Марія		
3. По-батькові	Петрівна		
4. Місце роботи <i>(повна назва закладу, кафедри, підрозділу тощо)</i>	Національний авіаційний університет (Київ), кафедра іноземної філології		
5. Посада	доцент		
6. Учений ступінь, наукове звання	кандидат філологічних наук, доцент		
7. Домашня адреса	вул. Садова 50, кв. 14, Київ 03126		
8. Назва доповіді	Особливості підготовки перекладачів у технічному університеті.		
9. Секція, в рамках якої заявляється участь та планується доповідь	Підготовка перекладачів в контексті євроінтеграції.		
10. Варіант участі: <i>(прохання чітко зазначити, чи плануєте Ви особисто бути присутнім на конференції)</i>	заочна участь	з публікацією матеріалу доповіді у збірнику матеріалів конференції	
	особиста участь	без доповіді	
		з доповіддю	✓
		з публікацією матеріалу доповіді у збірнику матеріалів конференції	✓
11. Телефони (домашній, робочий, мобільний)	(44) 4550222, (067) 7044777		
12. E-mail	ivanova@gmail.com		